

# Программа конференции Programma del convegno

## Встречные течения между Россией и Европой: перспективы и исследования Correnti d'incontro tra Russia ed Europa: prospettive e ricerche

19-20 marzo 2025

Università degli Studi di Salerno, Campus di Fisciano  
Sala conferenze del Dipartimento di Studi Umanistici  
Edificio D3, piano 3



(Pavel Stroganov, Terrazza d'Amalfi, 1840)

*Poi siamo andati nella graziosa valle dei mulini,  
che è una miniatura della Valle del Tirolo, ci sono molte rocce, cascate,  
ponti e fabbriche di carta. Domani andiamo a Salerno.*  
(Pavel Stroganov, Diario, 26 giugno 1840)

19 марта, среда  
19 marzo, mercoledì

### 13.30 Открытие конференции / Saluti istituzionali

Кармине Пинто, директор департамента гуманитарных наук / Carmine Pinto, Direttore del DIPSUM

### Секция 1 / Sessione 1

Ведет Джузеппина Джулиано / Modera Giuseppina Giuliano

#### 14.00 Марко Саббатини / Marco Sabbatini

“На Авентине, мой приход...” / “Sull’Aventino è il mio approdo...” (in italiano)

#### 14.30 Вадим Полонский / Vadim Polonskij

Польский фактор во французской рецепции русской классики: Л. Толстой в переводах Теодора де Визева / Il fattore polacco nella ricezione francese dei classici russi: Tolstoj nelle traduzioni di Teodor de Wyzewa (in russo)

#### 15.00 Стефано Гардзонио / Stefano Garzonio

Биографические заметки о жизни Николая Оттокара, по материалам его переписки с Владимиром Вейдле / Note biografiche sulla vita di Nikolaj Ottokar sulla base della corrispondenza con Vladimir Vejtle (in italiano)

#### 15.30 Мария Кандида Гидини / Maria Candida Ghidini /

“Установки современного духа” Вячеслава Иванова. Размышления и контекст / “Gli orientamenti dello spirito moderno” di Vjačeslav Ivanov. Riflessioni e contesto (in italiano)

16.00-16.30 Перерыв / Pausa

### Секция 2 / Sessione 2

Ведет Михаил Велижев / Modera Mikhail Velizhev

#### 16.30 Майкл Вахтель / Michael Wachtel

Вклад А.Б. Шишкина в изучение творчества Вячеслава Иванова / A.B. Shishkin's Contributions to the Study of Viacheslav Ivanov (in inglese)

#### 17.00 Всеволод Багно / Vsevolod Bagno

Флоренция как материал, как реальность и как идеал (“Флоренция” П.П. Перцова) / Firenze come materia, realtà e ideale (“Firenze” di Petr Percov) (in russo)

#### 17.30 Федор Поляков / Fedor Poljakov

Эллис в межконфессиональном диалоге 1920-х – 1930-х годов: концепция универсального языка / Ellis nel dialogo interconfessionale di anni Venti e Trenta: un linguaggio universale (in russo)

#### 18.00 Александр Строев / Alexandre Stroeve

Фридрих Мельхиор Гримм и кардинал де Бернис / Friedrich Melchior von Grimm e il cardinale de Bernis (in russo)

20 марта, четверг  
20 marzo, giovedì

Презентация серии “Встречные течения между Россией и Европой” / Presentazione della collana “Correnti d'incontro tra Russia ed Europa” (in italiano)  
Ведет Мария Кандида Гидини / Modera Maria Candida Ghidini

9.30 – 10.15 Том 1: Паизиелло и Россия. Письма к графу Воронцову / Tomo 1: Paisiello e la Russia. Lettere al Conte Voroncov

Выступают: Паола Де Симоне, Джузеппина Джулиано, Массимилиано Локанто / Intervengono: Paola De Simone, Giuseppina Giuliano, Massimiliano Locanto

10.15 – 11.00 Том 2: От римских архивов к архивам петербургским / Tomo 2: Dagli archivi romani agli archivi piomburghesi

Выступают: Марко Саббатини, Андрей Шишкин, Михаил Велижев / Intervengono: Marco Sabbatini, Andrej Shishkin, Mikhail Velizhev

11.00-11.30 Перерыв / Pausa

Круглые столы / Tavole rotonde (in russo)

11.30 – 12.15

Ведет Стефано Гардзонио / Modera Stefano Garzonio

Обсуждение ключевых понятий: “встречные течения” и “культурный трансфер” / Discussione sui concetti di “correnti d'incontro” e “transfer culturale”

Выступают: Михаил Велижев, Мария Плюханова, Андрей Шишкин / Intervengono: Mikhail Velizhev, Marija Pljuchanova, Andrej Shishkin

12.15 – 13.30

Ведет Андрей Шишкин / Modera Andrej Shishkin

“Встречные течения”: перспективы, исследования, архивные материалы / “Correnti d'incontro”: prospettive, ricerche, materiali d'archivio

Выступают: Урсула Черняк, Кристина Ланда Джузеппина Ларокка, Александр Строев / Intervengono: Ursula Cierniak, Kristina Landa, Giuseppina Larocca, Alexandre Stroeve

13.30 Закрытие конференции / Chiusura dei lavori

Comitato scientifico

Giuseppina Giuliano, Andrej Shishkin, Mikhail Velizhev

Segreteria organizzativa

Arianna Lombardo

Желающие присоединиться к работе конференции в режиме онлайн могут отправить письмо на адрес [alombardo@unisa.it](mailto:alombardo@unisa.it) / Chi è interessato a seguire il convegno online può scrivere all'indirizzo [alombardo@unisa.it](mailto:alombardo@unisa.it)